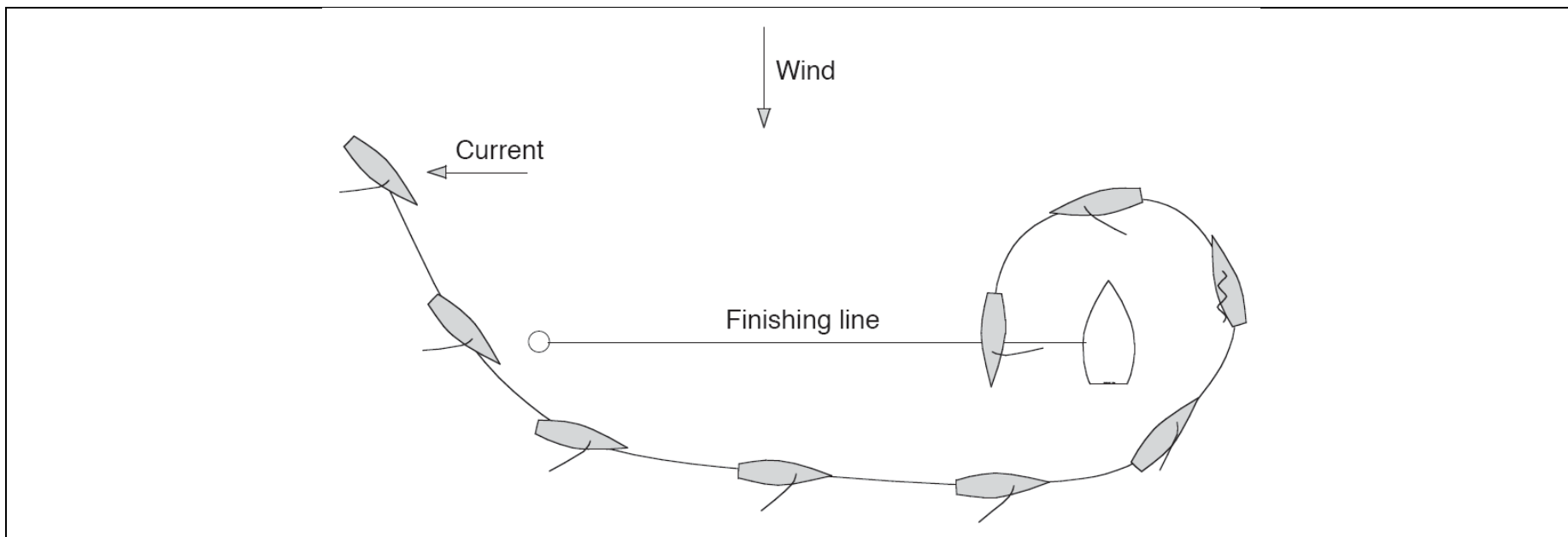


CASE 106	CASO 106
Rule 28.2, Sailing the Course	Regla 28.2, Navegar el Recorrido
<i>When the string representing a boat's track lies on the required sides of finishing marks or gate marks, it is not relevant that, when drawn taut, it also passes one of those marks on the non-required side.</i>	<i>Cuando el "hilo" que representa la estela de un barco queda por la banda prescrita de las balizas de salida, de llegada o de una puerta, no es relevante que, al tensarlo, pase también una de esas balizas por la banda no prescrita.</i>
Facts As boats approach a downwind finishing line, a tidal current takes one of them outside one of the finishing marks. She sails beyond the entire finishing line, rounds the other finishing mark, and then crosses the finishing line from its course side.	Hechos A medida que los barcos se aproximan a una línea de llegada en popa, la corriente arrastra a uno de ellos por fuera de una de las balizas de llegada. Continúa navegando hasta el otro lado de la línea, rodea la baliza del otro extremo y a continuación cruza la línea de llegada desde el lado del recorrido.
Question Has the boat complied with rule 28.2?	Pregunta Ese barco ¿ha cumplido con la regla 28.2?



Answer

Yes. When the course requires boats to pass between two marks at a finishing line or at a gate, a boat complies with rule 28.2 if the string representing her track when drawn taut passes between the marks from the direction of the previous mark. She complies with rule 28.2 even if the string also passes one mark of the finishing line or gate on the non-required side. In this case the boat passed the buoy serving as a mark of the finishing line on the non-required side before passing it on the required side.

See Case 90 for a discussion of a similar incident at a starting line.

GBR 2004/4

Respuesta

Sí. Cuando el recorrido exige que los barcos pasen entre dos balizas (por ejemplo en la salida, en la llegada o en una puerta), un barco cumple con la regla 28.2 siempre que al tensar el hilo que representa su estela éste pase entre las balizas desde la dirección de la baliza anterior. Cumple con la regla 28.2 incluso si el “hilo” pasa una de las balizas de la línea de llegada o de la puerta por su banda no prescrita. En el presente caso el barco pasó la baliza límite de la línea de llegada por su banda no prescrita antes de hacerlo por su banda prescrita.

Véase el Caso 90 para una discusión de un incidente similar en una línea de salida.

GBR 2004/4